

2008/2009

2008/2009

2008/2009

**Report of the Committee by the Secretary-General**

**Rapport du Comité par le Secrétaire-Général**

**Bericht des Komitees durch den Generalsekretär**

**Introduction**

This report covers the period from the UNICA 2008 Congress till the UNICA 2009 Congress. It is written about one month before the UNICA Congress 2009 and sent to all Federations affiliated to UNICA.

Reporting of occasional developments between the time of writing and the General Assembly 2009 will be added to next year's Report of the Committee.

**General Assembly 2008**

The subjects and decisions of the General Assembly 2008 in Hammamet (TUN) have been put down in writing in the proceedings of this General Assembly.

**UNICA Congress 2008**

The UNICA Congress 2008 was held June 28<sup>th</sup> till July 6<sup>th</sup> in Hammamet (TUN).

**Some statistics:**

310 visitors

Number of film entries: 137 from 29 countries, of which 30 UNICA Jeunesse and 8 Film Academy Films.

Number of entries for the World Minute Movie Cup: 26  
5 Gold Medals, 11 Silver Medals and 23 Bronze Medals.

**Participating countries:**

AND, ARG, AUT, BEL, BGR, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HUN, HRV, IRN, ITA, KOR, LIE, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SVN, SWE, TUN.

**Jury:**

Bengt Andersson (SWE), Selma Baccar (TUN), Michael Cough (GBR), Hassan Dezvareh (IRN), Jef van Gompel (BEL), Paweł Łęski (POL), Kees Tervoort (NLD).

**UNICA Congresses in the following years**

2009: Gdańsk (POL) 4-13 Sept. 2009  
2010: St Gallen (CHE) 28.8-4.9-2010  
2011: Luxembourg

**Introduction**

*Ce rapport couvre la période depuis le Congrès de l'UNICA 2008 jusqu'au Congrès de l'UNICA 2009. Il est rédigé environ un mois avant le Congrès de l'UNICA 2009 et envoyé à toutes les Fédérations membres de l'UNICA.*

*Le rapport sur des événements éventuels qui se seraient produits entre le temps de rédaction et l'Assemblée Générale 2009 sera inclus dans le Rapport du Comité de l'année prochaine.*

**Assemblée Générale 2008**

*Les sujets et décisions de l'Assemblée Générale 2008 à Hammamet (TUN) ont été mis par écrit dans le procès-verbal de cette Assemblée Générale.*

**Congrès de l'UNICA 2008**

*Le Congrès de l'UNICA 2008 s'est tenu du 28 juin au 6 juillet à Hammamet (TUN).*

**Quelques statistiques:**

310 participants

*Nombre de films inscrits: 137 de 29 pays, dont 30 UNICA Jeunesse et 8 Films d'École de Cinéma.*

*Nombre de films inscrits pour la Coupe du Film Minute: 26  
5 médailles d'Or, 11 médailles d'argent et 23 médailles de bronze.*

**Pays participants:**

AND, ARG, AUT, BEL, BGR, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HUN, HRV, IRN, ITA, KOR, LIE, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SVN, SWE, TUN.

**Congrès de l'UNICA dans les années prochaines**

2009 : Gdańsk (POL) 4-13 sept. 2009  
2010 Saint- Gall (CHE) 28.8-4.9-2010  
2011: Luxembourg

**Einführung**

Dieser Bericht umfasst die Periode vom UNICA-Kongress 2008 bis zum UNICA-Kongress 2009. Er wurde ungefähr einen Monat vor dem UNICA-Kongress 2009 geschrieben und wird allen Mitgliedern der UNICA zugesandt.

Über eventuelle Entwicklungen in der Zeit zwischen dem Schreiben des Berichts und der Generalversammlung 2009 wird im Komitee-Bericht des nächsten Jahres berichtet.

**Generalversammlung 2008**

Die Themen und Beschlüsse der Generalversammlung 2008 in Hammamet (TUN) sind schriftlich niedergelegt im Protokoll dieser Generalversammlung.

**UNICA Kongress 2008**

Der UNICA-Kongress 2008 wurde vom 28. Juni bis 6. Juli in Hammamet (TUN) abgehalten.

**Etwas Statistik:**

310 Besucher

Anzahl der Filmanmeldungen: 137 aus 29 Ländern, wovon 30 UNICA Jeunesse und 8 Filmhochschulfilme waren.

Anzahl der Filmanmeldungen für den Minuten-Movie-Cup: 26  
5 Goldmedaillen, 11 Silbermedaillen und 23 Bronze Medaillen.

**Teilnehmende Länder:**

AND, ARG, AUT, BEL, BGR, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HUN, HRV, IRN, ITA, KOR, LIE, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SVN, SWE, TUN.

**UNICA Kongresse in den folgenden Jahren:**

2009: Danzig (POL) 4-13 Sept. 2009  
2010: St. Gallen (CHE) 28.8-4.9-2010  
2011: Luxembourg

**MEETINGS OF THE UNICA COMMITTEE**

The UNICA Committee met three times during this period:

**28 June – 06 July 2008 Hammamet (TUN)**

The Committee meeting was held in the city of Hammamet, during UNICA Tunisia 2008.

**RÉUNIONS DU COMITÉ DE L'UNICA**

*Le Comité de l'UNICA s'est réuni à trois reprises.*

**28 Juin- 06 Juillet 2008 Hammamet (TUN)**

*Le Comité s'est réuni dans la ville de Hammamet, pendant l'UNICA 2008 en Tunisie.*

**SITZUNGEN DES UNICA-KOMITEES**

*Das Komitee hat sich in dieser Periode dreimal getroffen:*

**28. Juni bis 06. Juli 2008 Hammamet (TUN).**

Das Komitee tagte in Hammamet, während des UNICA Korea 2008 Kongresses.

Present: Baca, Balog, Ben Halima, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober and Urbanek.  
Absent: De Jong, Michel, Stipl.

#### **September 26<sup>th</sup>-27<sup>th</sup> 2008 Mettlach (DEU)**

Present: Baca, Essing, Fondeur, Freier, Graber, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober and Urbanek.  
Absent: Balog, Glass, De Jong, Michel, Stipl.  
A separate meeting with the board of BDFA took place.

#### **April 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> 2009 Gdańsk (POL)**

Present: Baca, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Hänsli, Kon, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober und Urbanek  
Absent: Balog, De Jong, Michel, Stipl

#### **EXTRACT OF TOPICS AND DECISIONS:**

(As some topics have been discussed at several meetings, they have been clustered in this report)

#### **UNICA Congress**

##### **2008 Hammamet (TUN)**

The Tunisian Federation FTCA had offered to organize the UNICA 2008 Congress in Hammamet, a town of 54.000 inhabitants in the north of Tunisia, about 65 km South-East of Tunis.

Two years ago, when we had the UNICA congress in Korea, It appeared that all UNICAs are indeed very different from each other. This year's UNICA in Tunisia has widely confirmed this observation:

- we encountered a new culture;
- some have been trained in the art of camel-riding;
- we know what it is like to see the thermometer rise above 40°C;
- and then how pleasant it can be to have a drink in an air-conditioned reception hall;
- we have enjoyed an impressive opening ceremony and a delicious meal served under a tent for the closing ceremony;
- we have had two half-day excursions with a rich programme that could please everyone of us;
- and we were accommodated in a splendid hotel

*Étaient présents Baca, Balog, Ben Halima, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober et Urbanek.  
Était absent: De Jong, Michel, Stipl.*

#### **26 et 27 septembre 2007 à Mettlach (DEU)**

*Étaient présents Baca, Essing, Fondeur, Freier, Graber, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober and Urbanek.  
Étaient absents: Balog, Glass, De Jong, Michel, Stipl  
Une réunion supplémentaire a eu lieu avec le Comité directeur de la BDFA (Fédération allemande).*

#### **17 et 18 Avril 2009 Gdańsk (POL)**

*Présents: Baca, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Hänsli, Kon, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober et Urbanek  
Absents: Balog, De Jong, Michel, Stipl*

#### **EXTRAIT DES THEMES DE DISCUSSION ET DECISIONS:**

*(Considérant que certains thèmes ont été discutés lors de plusieurs réunions, ils ont été regroupés dans le présent rapport.)*

#### **Congrès de l'UNICA**

##### **2008 Hammamet (TUN)**

*La Fédération Tunisienne de Cinéastes d'Amateurs avait proposé d'organiser le Congrès de l'UNICA 2008 à Hammamet, une ville de 54.000 habitants au nord de la Tunisie, à environ 65 km au sud-est de Tunis.*

*Lorsque, il y a deux ans, nous avons vécu l'UNICA en Corée, il s'est avéré que vraiment chaque nouvel UNICA est différent des précédents. L'UNICA de cette année en Tunisie a largement confirmé ce constat :*

- nous avons appris à connaître une nouvelle culture ;
- nous avons aussi appris à aller à dos de chameau ;
- nous avons fait l'expérience de ce que cela veut dire quand le thermomètre dépasse les 40° ; ;
- nous avons compris combien il peut être agréable de rentrer dans le foyer de l'Hôtel lorsque l'endroit est climatisé ;
- nous avons vécu une inauguration impressionnante et beaucoup apprécié ce repas sous la tente pour la cérémonie de clôture ;
- nous avons eu deux excursions de la demi-journée avec un programme enrichissant pour tous ;

Anwesend: Baca, Balog, Ben Halima, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Ben Halima, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober und Urbanek  
Entschuldigt abwesend: De Jong, Michel, Stipl.

#### **26. u. 27. September 2008 in Mettlach (DEU)**

Anwesend: Baca, Essing, Fondeur, Freier, Graber, Hänsli, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober und Urbanek  
Entschuldigt abwesend: Balog, Glass, De Jong, Michel, Stipl.  
Eine getrennte Versammlung mit dem Vorstand der BDFA fand statt.

#### **17. u. 18. April 2009 Gdańsk (POL)**

Present: Baca, Essing, Fondeur, Freier, Glass, Graber, Hänsli, Kon, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Puls, Schober und Urbanek  
Absent: Balog, De Jong, Michel, Stipl

#### **AUSZUG AUS DEN GESPRÄCHSTHEMEN UND BESCHLÜSSEN:**

(Weil einige Themen auf mehreren Sitzungen besprochen wurden, wurden sie in diesem Bericht zusammengefasst.)

#### **UNICA Kongress**

##### **2008 Hammamet (TUN)**

Die Tunesische Föderation hatte sich angeboten, um den UNICA-Kongress 2008 in Hammamet, einer Stadt mit 53.000 Einwohnern im Norden Tunesiens, 65 km südöstlich von Tunis zu organisieren.

Als wir vor zwei Jahren die UNICA in Korea durchführen, zeigte es sich, dass eben jede UNICA anders ist. Die diesjährige UNICA in Tunesien bestätigte dies ganz eindeutig:

- wir lernten eine andere Kultur kennen;
- wir lernten aber auch, auf Kamelen zu reiten;
- wir erlebten, wie heiss es ist, wenn das Thermometer auf über 40 Grad steigt;
- wir erlebten, wie angenehm es ist, wenn die Hotelhalle gekühlt ist;
- wir erlebten eine eindruckliche Eröffnung und ein herrliches Essen zum Schlussabend in einem Zelt;
- wir erlebten zwei erlebnisreiche Halbtagesausflüge die sicher jedem etwas geboten haben;
- und wir lebten in einem sehr schönen

complex at the seaside so that it was the first UNICA combined with beach activities.

It is always pleasant to hear many people say on the day of departure that UNICA 2008 was indeed a great event that will surely enter the history of UNICA. The environment and comfort offered by the hotels was ideal, all UNICA events could be organised within the precincts of the hotel consortium, the participants definitely collected a wealth of good memories during the excursions.

### **2009 Gdańsk (POL)**

The city of Gdańsk shows itself at its best as the venue for the next Congress and all are impressed and conquered by the atmosphere pervading this time-honoured town. The former Danzig has been completely rebuilt after WWII in the style that prevailed in the former centuries so that the old city has regained all the charm it had before the War. All "new" houses and buildings were made old-style bricks and many streets were again paved with cobblestones. The venue itself - the "Philharmonia" - is an impressive structure with numerous side rooms and an impressive Concert hall with excellent acoustics where our projections will take place.

### **2010 Einsiedeln (CHE)**

The organizational committee had to abandon the city of St.-Gallen due to administrative reasons. But we did our best to identify another venue for the 2010 UNICA that would equal the challenge, and this place will be the small monastery town EINSIEDELN (Canton Schwyz, in Switzerland). 28.8-4.9-2010

### **2011 Luxembourg**

In 2011 Luxembourg intends to resolve the edition. You'll receive ample information in due time.

*– et nous avons vécu dans un complexe magnifique, directement au bord de la mer, si bien que ce fut le premier UNICA combiné avec des vacances à la plage.*

*Il est toujours agréable, le dernier jour avant le départ, d'entendre dire de toutes parts que l'UNICA 2008 a été une réelle expérience qui entrera sûrement dans l'histoire.*

*Les conditions idéales au niveau des hôtels, le fait que toutes les manifestations de l'UNICA se passaient en un même lieu, les excursions dans le programme resteront sans aucun doute comme autant de bons souvenirs pour tous les participants.*

### **2009 Gdańsk (POL)**

*Gdańsk se présente à nous sous son plus beau jour comme ville de congrès et tous ont exprimé leur enthousiasme devant l'atmosphère que diffuse la ville. Gdańsk a été reconstruite en totalité après la guerre. Il est remarquable de voir comment toutes les maisons ont été refaites dans le style ancien et présentent donc l'aspect qu'elles avaient dans la Danzig d'avant-guerre. Elle existe encore des bâtiments en briques et des routes pavées en grand nombre. Le Palais des congrès - en fait la Philharmonie - est un bâtiment imposant avec de nombreuses salles adjacentes et une salle de concert à l'acoustique incomparable où se feront les projections. Vous pouvez vous inscrire à tout moment, il y aura de la place pour tout le monde dans cet édifice. Les hôtels que nous avons visités sont tous très beaux.*

### **2010 Einsiedeln (CHE)**

*Le comité d'organisation a dû renoncer à Saint-Gall pour des raisons administratives. Nous nous sommes efforcés de trouver un lieu au moins équivalent pour l'UNICA 2010; ce sera la petite ville-monastère de EINSIEDELN (Canton de Schwyz, en Suisse). 28.8-4.9-2010*

### **2011 Luxembourg**

*En 2011, ce sera le Luxembourg. Là aussi, vous aurez bientôt plus amples informations.*

Hotelkomplex, direkt am Meer, sodass es wohl die erste UNICA mit Badeferien war.

Es ist immer erfreulich, wenn zum Abschied am letzten Tage die Meinung zu hören ist, dass die UNICA 2008 ein Erlebnis war, das sicher in die Geschichte eingehen wird.

Die idealen Bedingungen in den Hotels, die zentrale Abwicklung der ganzen UNICA und die damit verbundenen Ausflüge werden wohl bei allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben.

### **2009 Gdańsk (Danzig) (POL)**

Gdańsk zeigt sich als Kongress-Stadt im schönsten Bilde und alle sind begeistert von der Ambiance, die diese Stadt ausstrahlt. Danzig wurde nach dem Kriege total neu aufgebaut. Bemerkenswert ist jedoch die Tatsache, dass alle Häuser im alten Stile neu erstellt wurden und so eigentlich das Danzig der Vorkriegszeit zeigten. Es gibt sie noch die Backsteingebäude und auch die mit Pflastersteinen belegten Strassen. Das Kongressgebäude, die Philharmonie, ist ein imposantes Gebäude mit vielen Nebenräumen und einem akustisch hervorragenden Konzertsaal, wo unsere Vorführungen stattfinden werden. Sie können sich jederzeit noch anmelden, es hat im Kongressgebäude genügend Platz. Die Hotels, die wir besichtigt haben sind sehr schön.

### **2010: Einsiedeln (CHE)**

Das Organisationskomitee musste von St. Gallen aus administrativen Gründen ablassen. Man hat sich bemüht, einen ebenbürtigen Platz für die UNICA 2010 zu finden und zwar im Klosterdorf EINSIEDELN (Kanton Schwyz, in der Schweiz). 28.8-4.9-2010

### **2011 Luxembourg**

In 2011 wird Luxemburg die Austragung vornehmen. Näheres in nächster Zukunft.

## **2012 Rousse**

For 2012 UNICA is planned to take place in Rousse (Bulgaria). Therefore discussions with the O.C. are necessary during UNICA 2009 in Gdansk and on occasion of a visit of the UNICA Committee to the proposed places.

## **UNICA News**

It was decided that the UNICA News will be published in 2008 under the usual form. However, from Jan. 01, 2009, the UNICA NEWS will be published on the Internet site of UNICA ([www.unica-web.com](http://www.unica-web.com)). As a consequence, all the recipients who have an Internet connection will have direct access to this information. All the other recipients will receive the document by regular post, as was done until now. But the document will not be circulated in the form of the current brochure, but as copies of the Internet publication. The texts to be published in the News should be sent to Alois Urbanek, who will submit a summary of the information to the UNICA Webmaster.

## **UNICA Statutes**

The draft statutes have received approval on the occasion of the latest GA. The UNICA Committee has declared that they will come into force on Jan. 01, 2009 and thus will become applicable.

## **Discussions and jury sessions at UNICA Competitions**

The Committee has laid down the procedure for the evaluation of films by the jury with the following provisions. After the projection of each film block (and not each national program) the jury will immediately report briefly about their first impressions about these films, though without any evaluation. During the public discussion by the jury on Saturday morning, all films that have been screened will be submitted to the vote; in other words, there won't be a "short" list of films selected for discussion. Some films will be awarded just a Diploma of honour, provided they have obtained a 4:3 vote from the jury. All the films that do not make it will receive a Diploma for participation. The 5:2 vote to obtain a bronze, silver, gold medal is maintained. Another innovation is that there will not be two rounds as there used to be, i.e. a film cannot be given a

## **2012 Roussé**

*Pour 2012, l'UNICA est prévu à Roussé (Bulgarie). Pour cela, il nous faudra encore avoir quelques discussions avec le comité organisateur pendant l'UNICA 2009 à Danzig et aussi lors d'une visite du Comité de l'UNICA sur place.*

## **Nouvelles de l'UNICA**

*Il a été décidé en fin de compte que les Nouvelles de l'UNICA paraîtront encore en 2008 sous la forme habituelle. A partir de 01.01.2009, les Nouvelles de l'UNICA seront publiées sur le site Internet de l'UNICA ([www.unica-web.com](http://www.unica-web.com)). Ainsi, tous les destinataires qui ont une connexion Internet auront directement accès à ces informations. Tous les autres recevront le document par la Poste comme par le passé. Mais ceci ne se fera pas sous la forme de l'opuscule actuel, mais en tant que copies de la publication Internet. Les textes pour publication dans les Nouvelles à venir doivent être adressés à Alois Urbanek, lequel transmettra le résumé des informations au webmestre de l'UNICA.*

## **Statuts de l'UNICA**

*Le projet de Statuts a été confirmé lors de la dernière AG. Le Comité de l'UNICA a décidé de faire entrer ceux-ci en vigueur au 01.01.2009 et de les rendre applicables.*

## **Discussions et sessions du jury lors des Concours de l'UNICA.**

*La procédure à suivre pour l'évaluation par le jury a été définie comme suit par le Comité. Après chaque bloc (et non pas après chaque programme national) le jury fera connaître immédiatement ses premières impressions sur les films de ce bloc, cependant sans évaluation. Lors de la discussion publique du jury le samedi matin, tous les films qui auront été présentés seront soumis au vote; en d'autres termes, il n'y aura plus de liste de films retenus dont on devrait discuter. Il y aura des films qui ne recevront qu'un Diplôme d'honneur. Pour cela il faudra avoir un vote de 4:3. de la part du jury. Tous les films qui n'auront pas atteint cette distinction se verront décerner un diplôme de participation. Les médailles de bronze, d'argent ou d'or seront accordées comme par le passé, avec un vote d'au moins 5:2.*

## **2012 Russe**

Die UNICA ist vorgesehen in Russe (Bulgarien) Dazu braucht es aber noch Besprechungen mit dem OK während der UNICA 2009 in Danzig und bei einem Besuch des UNICA-Komitees am Austragungsort.

## **UNICA-News**

Es wurde entschieden dass die UNICA-News noch einmal in 2008 erscheinen werden in der bisherigen Form. Ab 1.1.2009 soll auf der UNICA-Web-Seite im Internet ([www.unica-web.com](http://www.unica-web.com)) die Publikation der UNICA-News neu erfolgen. Alle Empfänger, die einen Internet-Anschluss haben, sollen so direkt Zugriff zu diesen Informationen haben. Alle ändern werden wie bis anhin per Postsendung informiert. Es wird dies jedoch nicht in Form des bisherigen Heftes sein, sondern als Kopien der Internet-Publikationen. Texte für die Publikation in den künftigen News sind zu richten an Alois Urbanek, der die Zusammenfassung der Informationen an den UNICA-Webmaster weiterleiten wird

## **UNICA Statuten**

Diese wurden an der letzten GV bestätigt. Das UNICA-Komitee beschloss diese per 1.1.2009 in Kraft zu setzen, sodass diese bereits Gültigkeit haben.

## **Diskussionen – Jurysitzungen an den UNICA-Wettbewerben**

Die Prozedere der Juriehrung wurde durch das Komitee wie folgt festgelegt. Nach jedem Block (nicht nach jedem Länderprogramm) gibt die Jury unverzüglich den ersten Eindruck über die Filme dieses Blockes bekannt, jedoch ohne eine Bewertung. An der öffentlichen Jurysitzung vom Samstag-Morgen werden alle Beiträge die gezeigt wurden zur Abstimmung vorgelegt, d.h. es gibt keine Auswahlliste mehr der Filme, über die diskutiert werden sollte. Es gibt aber Filme, die neu ein Diplom der Anerkennung erhalten. Dazu braucht es in der Jury ein Stimmenverhältnis von 4:3. Alle Beiträge, die diese Qualifikation nicht erhalten haben, bekommen ein Teilnehmer-Diplom. Die Medaillen in Bronze, Silber oder Gold werden wie bis anhin mit mind. 5:2 Stimmen vergeben. Neu ist, dass es keine 2. Runde gibt, d.h. dass ein

second chance and possibly be pushed up to a superior award.

As these discussion forums will not take place, equipment for translation for the public jury discussion will not be necessary any more. Before calling up each film to be submitted to the vote, a short excerpt will be presented on the screen, as has been done in the past. Voting will be done using the system with lamps used in the past years, as it has proven reliable.

#### **Film Library.**

See the separate report on Film Library

#### **Catalogue**

See the separate report from the UNICA webmaster

#### **Patronage**

See the separate report on patronage.

#### **Friends of UNICA**

See the separate report on Friends of UNICA

#### **IFTC**

See the separate report on IFTC

#### **Membership**

Ukraine applied for membership of UNICA. This will be dealt with during the General Assembly 2009

#### **UNICA website**

See the separate report from the UNICA webmaster

#### **Members of UNICA**

By July 2009 the following 30 countries are a member of UNICA:

AND ARG AUT BEL  
HUN IRN ITA KOR

Bosnia-Herzegovina has failed to pay the subscription fee but have asked not to be excluded. The membership of Bosnia-Herzegovina is suspended  
UZB has failed equally.

*La nouveauté est aussi qu'il n'y aura plus deux tours, c'est-à-dire qu'un film ne peut pas être repêché ou poussé pour une distinction supérieure  
Comme il n'y aura plus de discussion, il ne sera plus nécessaire d'avoir des équipements de traduction pour la réunion publique du jury. Pour chacun des films appelés pour soumission au vote, quelques images seront présentées à l'écran comme cela a été fait par le passé. Ensuite viendra le vote avec le système des petites lampes que l'on connaît et qui a fait ses preuves.*

#### **Cinémathèque**

*Voir le rapport séparé sur le Cinémathèque*

#### **Catalogue**

*Voir le rapport séparé du webmestre de l'UNCA*

#### **Patronages**

*Voir le rapport séparé sur Patronages*

#### **Amis de l'UNICA**

*Voir le rapport séparé des Amis de l'UNICA*

#### **CICT**

*Voir le rapport séparé sur le CICT*

#### **Adhésion**

*Ukraine a demandé son adhésion de l'UNICA. Cette demande sera traitée lors de l'Assemblée Générale 2009*

#### **Site Internet de l'UNICA**

*Voir le rapport séparé du webmestre de l'UNCA.*

#### **Les membres de UNICA**

*Au mois de juillet 2009 les 30 pays suivants étaient membres de l'UNICA*

:  
BGR CHE CZE DEU ESP EST FIN  
LIE LTV LUX MKD NLD POL RUS

*La Bosnie -Herzégovine n'a pas payé ses cotisations et a demandé à ne pas être radiée. Elle prend dans ces conditions le statut de membre passif.  
UZB est également en carence de paiement.*

Film nicht nochmals zu einer höheren Bewertung aufgerufen werden kann  
Da keine Diskussionen mehr stattfinden, entfällt auch die Notwendigkeit der Übersetzeranlage für die öffentliche Jurysitzung. Jede zur Abstimmung aufgerufener Beitrag wird kurz auf der Leinwand eingeblendet, wie bis anhin. Dann erfolgt die Abstimmung mit dem bekannten Lichtsystem, das sich sehr bewährt hat.

#### **Filmarchiv**

Siehe den separaten Bericht über das Filmarchiv

#### **Katalog**

Siehe separaten Bericht des Webmeisters

#### **Patronate**

Siehe den separaten Bericht über Patronate.

#### **Freunde der UNICA**

*Siehe den separaten Bericht der Freunde der UNICA*

#### **CICT**

Siehe separaten Bericht der CICT

#### **Mitgliedschaft**

Ukraine hat um die Mitgliedschaft der UNICA gebeten. Dieser Vorschlag wird bei der Generalversammlung 2009 abgehandelt.

#### **UNICA Website**

Siehe separaten Bericht des Webmeisters.

#### **Mitglieder der UNICA**

Im Juli 2009 waren folgenden 30 Länder Mitglied der UNICA:

FRA GEO GBR HRV  
SVK SVN SWE TUN

Bosnien & Herzegowina hat die Mitgliedsbeiträge für zwei Jahren nicht bezahlt, aber hat gefragt, nicht ausgeschlossen zu werden. Die Mitgliedschaft Bosniens ist suspendiert.  
In der gleichen Art ist UZB fällig

**Corresponding Members:**

BIH and UZB

**Committee**

The names and functions of the current members of and advisers to the Committee:

Président	Max Hänsli
Vice-Président	Jeanne Glass
Secrétaire-Général	Jan Essing
Trésorier	Thomas Kräuchi

**Membres correspondants :**

BIH et UZB

**Le Comité***Noms et fonctions des membres et conseillers actuels du Comité:*

Conseiller	Jan Baca
Conseiller	Zeljko Balog
Conseiller	Wolfgang Freier
Conseiller	Rolf Mandolesi
Conseiller	Stanislaw Puls
Conseiller	Alois Urbanek

**Korrespondierende Mitglieder:**

BIH und UZB

**Komitee**

Die Namen und Funktionen der gegenwärtigen Mitglieder und Berater des Komitees :

Amis de l'UNICA	Fred Graber
Consultant Général	Georges Fondev
Filmothèque	Hans Schober
Technique	Thomas Kräuchi
Traduction	Jean Claude Lejosne
UNICA News	Ctirad Stipl
UNICA-Patronage	Wolfgang Freier
UNICA Webmaster	Arie de Jong

**Communication**

The UNICA Committee considers communication with the member Federations to be very important. New and urgent developments are reported immediately to the member Federations by e-mail. The President has sent various letters with current developments and decisions to the member Federations.

**Communication**

*Le Comité de l'UNICA considère la communication avec les Fédérations membres comme très importante. Les événements nouveaux et urgents sont rapportés immédiatement aux Fédérations membres. Le Président a envoyé aux Fédérations membres deux lettres avec les décisions et événements récents nous concernant.*

**Kommunikation**

Das UNICA-Komitee hält die Kommunikation mit den Mitglieds-Föderationen für sehr wichtig. Neue und dringende Entwicklungen werden den Mitglieds-Föderationen sofort mitgeteilt. Der Präsident hat einige Briefe über aktuelle Entwicklungen und Beschlüsse an die Mitglieds-Föderationen gesandt.

Dronten (NLD), VII 2009  
Jan Essing/Max Hänsli

Transl. (fr.) Jean Claude Lejosne / (de.) Alois Urbanek